



50°

Venerdì 28 / Sabato 29 / Domenica 30 aprile 2017
Pista ghiaccio "Resega" Lugano

INVITO - EINLADUNG

CURLING CLUB CHIASSO 1967-2017

TORNEO DI PRIMAVERA LUGANO



Città di Lugano

Dicastero Sport



Lo Spaccio
Alimentare Reale SA
Via Cantonale 21
6814 Lamone

+41 (0) 91 921 36 10
info@lospaccio.ch
www.lospaccio.ch

Orari di apertura:
Lu-Ve 06:30 - 18:30
Sa 08:00 - 16:00



LO SPACCIO

Trovate ora i prodotti
Cetra nella nostra nuova
bottega alimentare.



Saluto del Presidente

È per me un onore essere il presidente del Curling Club Chiasso nel 50° della sua fondazione ed ho il gradito compito di porgere a giocatori ed ospiti il più cordiale benvenuto a questo tradizionale Torneo di Primavera che segna per tutti noi la fine della stagione invernale.

Come di consueto per marcare l'importante anniversario, il torneo è riproposto sull'arco di 3 giorni con 36 squadre e 5 turni per le prime 12 migliori squadre. Ringrazio già fin d'ora tutti gli sponsor e sostenitori come pure gli inserzionisti che ci seguono ormai da molti anni con l'augurio di poterli avere con noi ancora per tante altre edizioni.

Non dimentico nei ringraziamenti il Dicastero Sport della Città di Lugano che per il tramite dei suoi responsabili ci mette a disposizione una pista sempre ben preparata. Un grazie va anche a tutto il Comitato e collaboratori per l'impegno e l'entusiasmo profuso nella pianificazione e nell'organizzazione di questo torneo. Con i miei più sportivi saluti e "buon gioco".

Luca Romelli

Presidente C.C. Chiasso



STELINVEST

GESTIONI PATRIMONIALI

FAMILY OFFICE

CONSULENZE FINANZIARIE

ANALISI DEL RISCHIO

Stelinvest SA
Corso San Gottardo, 15
6830 Chiasso
Tel. 091 697 60 70
Fax 091 697 60 75
info@stelinvest.ch

www.stelinvest.ch



MITGLIED • MEMBRE • MIEMBRO • MIENSBER
VERBAND SCHWEIZERISCHER VERMÖGENSVERWALTER (VSV)
ASSOCIATION SUISSE DES GÉNÉRANTS DE FORTUNE (ASGF)
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DI GESTORI DI PATRIMONIO (ASG)
SWISS ASSOCIATION OF ASSET MANAGERS (SAAM)

Fratelli TERZI

**IMPRESA COSTRUZIONI
SCAVI & TRASPORTI**

Via alle Zocche 17
6874 Castel San Pietro
Tel. 091/683.84.04
Natel 079/671.83.38
athosterzi@hotmail.com

METARREDO SAGL

c/o TERZI ATHOS
Via Resiga 16 - 6883 Novazzano

VENDITA FINITURE PER LA CASA

Cucine, arredo bagno, sanitari,
porte interne, serramenti esterni
ed interni in alluminio e PVC,
piastrelle, parquet, laminato,
mobili su misura

www.metarredo.ch
info@metarredo.ch
tel./fax 091/682.71.76



La cucina di *Alice.*

Ristorante

Riva Vela 4
6900 Lugano

+41 (0)91 922 01 03 T
+41 (0)79 207 01 09 M

info@lacucinadialice.ch
www.lacucinadialice.ch

SOSTENIAMO
LO SPORT,
INCORAGGIAMO
LA CULTURA.
SIAMO VICINI
ALLE INIZIATIVE
CHE VALORIZZANO
IL NOSTRO
TERRITORIO.

Tipress





Oltre 500 vini in vendita al dettaglio
consigliati dal nostro Sommelier.

Via Serto 18, 6814 Lamone



GODITI
I NOSTRI VINI
PREMIATI

WWW.TAMBORINIVINI.CH

Vallombrosa



TASTE, NATURE & MOUNTAINBIKE

Bed and Breakfast Vallombrosa, Via Mött 4, 6980 Castelrotto
T. +41 91 608 18 66, www.vallombrosa.ch

Cari amici del curling, abbiamo il piacere di invitarvi al

TORNEO DI PRIMAVERA

del 28 / 29 / 30 aprile 2017

presso la pista ghiaccio *Resega* della Città di Lugano

Il numero dei partecipanti è limitato a 36 squadre.

(Ordine cronologico di data d'iscrizione).

I gruppi **A – B – C** giocano le prime tre partite nel proprio gruppo, per poi disputare gli altri gironi in base alla classifica intermedia.

Regolamento:

Ogni partita si disputa su **8 Ends; a 1h 45min.** il primo sasso dell'ottavo End deve essere giocato.

Punteggio: Partita vinta 2 punti - pareggio 1 punto - sconfitta 0 punti.

Contano: Punti / Ends / Sassi.

Si gioca secondo le regole della Swiss Curling Association (con Free Guard Zone). MemberCard Swiss Curling è da presentare.

In caso di mancata licenza, può essere richiesto un importo supplementare.

La direzione di gara, è l'unica competente a prendere provvedimenti o decisioni inerenti l'andamento del torneo.

Gli organizzatori declinano ogni responsabilità in caso d'incidente.

Tassa torneo e inviti a cena:

La tassa ammonta a Fr. 440.– per squadra compresi 4 inviti cena (senza bibite).

Ospiti sono cordialmente benvenuti. Inviti a cena supplementari possono essere ritirati presso la direzione gara a Fr. 75.–

Premi:

Primavera **1** - Ranghi 1 - 12

Primavera **2** - Ranghi 1 - 3

Premio Città di Lugano

Premio Comune di Chiasso

www.curlingclubchiasso.ch

info@curlingclubchiasso.ch



Città di Lugano

Dicastero Sport



Design & contract

ATTREZZATURE E ARREDAMENTI
PER BAR E RISTORANTI

franco
dell'oro
sa

VIA BOSCIORO 16
CASELLA POSTALE 370
6962 LUGANO - VIGANELLO (TICINO - CH)
TEL. 0041 91 971 62 17/18/19
FAX. 0041 91 971 44 16
e-mail: f.delloro@bluewin.ch
www.francodelloro.ch

Fabar



GAGGIA
MILANO

ARISTARCO

BENESSERE DA VIVERE. TUTTO L'ANNO.

RISTRUTTURARE CON LE PORTE E FINESTRE FINSTRAL.

Le porte e le finestre FINSTRAL creano spazi abitativi personalizzati ed offrono un'efficace protezione da freddo e caldo, rumore ed antieffrazione. Grazie all'elevato isolamento termico, si abbattano i costi di riscaldamento e climatizzazione e si contribuisce alla tutela del nostro ambiente. FINSTRAL - gli specialisti nella sostituzione degli infissi.

Porte, finestre e persiane

FINSTRAL



Sivigliotti sostituisce FINSTRAL

www.finstral.it



FERELCA SA
METALCOSTRUZIONI
MONTAGNOLA TEL. 091/9941723

Via Cadepiano
6916 Grancia
Tel. 091 9941723
info@ferelca.ch

ORARIO DI GIOCO

VENERDÌ 28 aprile 2017

11.30	Registrazione TEAM presso la direzione gara gruppo A		
12.00 - 14.00	partite gruppo A	1° girone (A1)	
13.45	Registrazione TEAM presso la direzione gara gruppo B		
14.10 - 16.10	partite gruppo B	1° girone (B1)	
16.20 - 18.20	partite gruppo A	2° girone (A2)	
18.00	Registrazione TEAM presso la direzione gara gruppo C		
18.30 - 20.30	partite gruppo C	1° girone (C1)	
20.40 - 22.40	partite gruppo B	2° girone (B2)	

SABATO 29 aprile 2017

08.30 - 10.30	partite gruppo A	3° girone (A3)	
10.40 - 12.40	partite gruppo C	2° girone (C2)	
11.30 - 13.15	Aperitivo offerto da: CETRA ALIMENTARI SA - Mezzovico TAMBORINI VINI SA - Lamone		
13.20 - 15.20	partite gruppo B	3° girone (B3)	
15.30 - 17.30	partite gruppo C	3° girone (C3)	

CLASSIFICA 1 – 36

19.30	Aperitivo CCC
20.30	Cena GRAND HOTEL EDEN – Lugano-Paradiso

DOMENICA 30 aprile 2017

08.00 - 10.00	partite 4° girone	13 – 24 Primavera 1
10.00 - 12.00	partite 4° girone	1 – 12 Primavera 1

CLASSIFICA 1 – 24

12.00 - 14.00	partite 4° girone	25 – 36 Primavera 2
14.10 - 16.10	Finale	1 – 12
16.30	Premiazione	

Con i più cordiali saluti.

**CURLING CLUB CHIASSO
IL COMITATO**

Informazioni direzione gara / Info Spiko :

C.C. CHIASSO

info@curlingclubchiasso.ch

Tel. 091 922 02 20 Andrea Lenzin

Tel. 091 923 51 31 Beat Wälti

ALBO D'ORO

COPPA MERSMANN

1967	CC ENGELBERG - H. Holl	1981	CC WETTINGEN - M. Baracchi
1968	CC ENGELBERG - H. Holl	1982	CC UZWIL - R. Vassalli
1969	CC CHIASSO - O. Chiesa	1983	CC PONTRESINA-VILLAGE - C. Gianotti
1970	CC CELERINA - O. Küderli	1984	CC CHIASSO - W. Wälti
1971	CC ZUG - C. Canepa	1985	CC OBERSTDORF - H.J. Herberg
1972	CC ZÜRICH-DOLDER F. Widmer	1986	CC ASCONA 1 - R. Märki
1973	CC OBERSTDORF - H.J. Herberg	1987	CC OBERSTDORF 1 - H.J. Herberg
1975	SCV-ZENTRAL VORSTAND - F. Widmer	1988	CC OBERSTDORF - H.J. Herberg
1976	CC SCUOL - C. Vital	1989	CC ST. MORITZ - A. Benzinger
1977	CC PONTRESINA-VILLAGE - C. Gianotti	1990	CC ST. MORITZ - A. Benzinger
1979	CC ST. MORITZ-SUVRETTA - A. Benziger	1991	CC ZÜRICH CITY-DAMEN - D. Pleisch
1980	CC ST. MORITZ-SUVRETTA - A. Benziger	1992	CC SCUOL - J.C. Rizzi
		1993	CC CELERINA-SALUVER - A. Rüdüsühli

TORNEO DI PRIMAVERA

1996	CC UZWIL - R. Ruch	2007	CC ZUG - P. Hess
1997	CC ARKTIS-BERN - B. Stump	2008	CC ZUG - P. Hess
1998	CC LAUSANNE - U. Sommer	2009	CC ZUG - P. Hess
2000	CC YSFÄGER-BASEL - B. Zeller	2010	CC ZUG - Y. Hess
2001	CC WARTENBERG-BASEL - H. Frech	2011	CC AROSA - N. Bundi
2002	CC SAMEDAN 2 - D. Bergamin	2012	CC WALLISELLEN - C. Schaller
2004	CC SAMEDAN 3 - A. Tarnuzzer	2013	CC ENGELBERG - H. Frech
2005	CC CELERINA-SALUVER - A. Rüdüsühli	2014	CC WALLISELLEN - C. Schaller
2006	CC ZUG - P. Hess	2016	CC WALLISELLEN - C. Schaller



1967 – 1975 **Pista scoperta Chiasso**
1976 – 1977 **Prima pista coperta TI a Mezzovico**
1979 – 1993 **Vecchia Resega**
1996 – 2017 **Nuova Resega**



Federazione Curling Ticino

GRAINS NOBLES

VINS ET CHAMPAGNES

Tel. 091-922 02 20

www.grains-nobles.ch



La qualità della vita è una questione di protezione assoluta.

- Sistemi di segnalazione scasso • aggressione • sorveglianza video
- controllo accessi • rivelazione incendi • spegnimento incendi

Securiton SA, Succursale Ticino
Tel. +41 91 605 59 05, www.securiton.ch

Una società del Gruppo Securitas Svizzera







Bundi

GROTTO BUNDI

Viale alle Cantine, 6850 Mendrisio • tel. 091 646 70 89 • www.grottobundi.com

Benvenuti - Willkommen - Bienvenue - Bainvgnieus

Cari amici Curlers,

Vi auguriamo di trascorrere delle liete giornate al nostro
Torneo di Primavera con entusiasmati partite tenendo alto lo
"Spirit of curling" !

Buon gioco – Guet Stei – Bonne pierre – Bun crap

Comitato d'Organizzazione CCC



BANCA DEL SEMPIONE
SIMPLON BANK
BANQUE DU SIMPLON



**Cetra
Alimentari**



BAUME & MERCIER
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830



Winner 2016 - CC WALLISELLEN



BANCA DEL SEMPIONE
SIMPLON BANK
BANQUE DU SIMPLON



Dal 1960 con tradizione e buon senso

Questi i principi che stanno alla base del modo di operare di Banca del Sempione e dell'intero Gruppo da tre generazioni.

Si tratta di valori fondamentali per costruire con la clientela un rapporto duraturo e sincero, sensibile anche a quelle dimensioni quali la famiglia con le sue problematiche, il lavoro, le amicizie che, nel modo di considerare il "patrimonio" per Banca del Sempione, ne costituiscono elementi essenziali. Ecco cosa ci contraddistingue: la capacità di essere un vero partner, affidabile ed obiettivo nelle questioni più delicate, disinteressato nel suggerire e nel consigliare, quasi un amico nel senso più bello e profondo.

Sede e direzione generale

Lugano, via Peri 5

Succursali

Bellinzona, viale Stazione 8A
Chiasso, piazza Boffalora 4
Locarno, piazza Stazione 9

Tel. +41 (0)91 910 71 11
www.bancasempione.ch
banca@bancasempione.ch

Fatti, non parole n. 236



Promuoviamo l'attività fisica in Svizzera.

Ogni anno sponsorizziamo circa 50 eventi sportivi in tutto il Paese, dedicati ai giovani o a chi si sente tale, promuovendo così l'attività fisica e la salute nella nostra società.

**Tutti i dettagli dell'impegno Coop per uno sviluppo
sostenibile su fatti-non-parole.ch**



Per me e per te.

Curling Club Chiasso 1967–2017

Nell'inverno 1964-65 venne inaugurata la pista di ghiaccio del Comune di Chiasso, realizzata da un gruppo di privati che, avendo ottenuto un diritto di superficie su un terreno di proprietà del Comune, poterono usufruire dell'impianto di raffreddamento della vicina fabbrica di gelati.

Appena il ghiaccio fu disponibile, alcuni pionieri iniziarono a praticare uno sport nel Sottoceneri, dove l'hockey e il pattinaggio avevano da qualche tempo preso piede, era ancora totalmente sconosciuto: il Curling. L'idea fu lanciata da un gruppo di amici che aveva fatto scivolare i suoi primi sassi da Curling in Engadina, dove già dal lontano 1880 si praticava questo sport, subendo subito il fascino di un gioco che ben presto divenne passione.

L'interesse e la curiosità furono subito notevoli non solo a Chiasso ma anche nel Luganese, e fu così che il 17 marzo 1967 ventisette soci fondatori dettero vita al Curling Club Chiasso. Alla presidenza fu nominato Osvaldo Chiesa, che per un ventennio, con grande slancio ed entusiasmo, contribuì in modo decisivo allo sviluppo del Curling in Ticino.

Con l'inizio della stagione 1987/88, il timone del CC Chiasso passò nelle fidate mani di Pierfranco Chiesa, che con entusiasmo e grande passione diresse il Club fino alla stagione 2011/12 per poi cedere la direzione all'attuale Presidente Luca Romelli.

Nel 1994, per la prima volta nella storia del Curling svizzero e ticinese, l'ASC Regione Centrale affida al C.C. Chiasso l'onore di organizzare l'Assemblea dei Delegati, che riunisce 98 Club distribuiti in undici cantoni.

Nel corso dell'estate 2001 viene realizzata la copertura della pista ghiaccio di Chiasso, opera che permette finalmente lo svolgimento di allenamenti e competizioni che coinvolgono appassionati di tutta la Svizzera e della vicina penisola senza il condizionamento di incognite meteorologiche.

Dal 1979, il CC Chiasso organizza annualmente presso la Resega di Lugano uno dei più importanti tornei di Curling cantonali, il Torneo di Primavera.

Sulla scia delle Olimpiadi invernali di Torino del 2006, il Curling vive in Italia un vero e proprio boom i cui effetti si manifestano anche a Chiasso, con l'affluenza di diversi nuovi soci provenienti da oltre confine. L'effetto promozionale delle Olimpiadi sull'afflusso di nuovi soci si ripete per le edizioni di Vancouver (2010) e Sochi (2014), grazie alla copertura mediatica dell'evento sempre più completa.

Nel 2007, in occasione dei festeggiamenti per il 40° di fondazione del Club, il Curling Club Chiasso, in collaborazione con gli amici del Curling Club Wädenswil-Zimmerberg con cui si "scontra" annualmente

nell'ambito di una rivisitazione dello storico "Grand Match", organizza uno "Scotland Tour" che tocca Pitlochry, Perth e St. Andrews, scandito da numerosi, amichevoli "Match" con squadre di Curling locali. Tappa finale: Edimburgo, con l'importante incontro con il Presidente del RCCC – Royal Caledonian Curling Club Mr. Tommy Hinnigan, nonché con Mr. Mike Thomson membro del comitato direttivo della WCF - World Curling Federation.

Nel 2008, il Curling Club Chiasso è tra i soci fondatori della Federazione Curling Ticino, il cui attuale Presidente è membro attivo del Club.

Negli ultimi anni, il Curling Club Chiasso ha visto aumentare in modo costante il numero dei propri soci attivi, tanto da dover estendere il numero di "rink" destinati agli allenamenti serali da tre agli attuali sei. Attualmente l'occupazione della pista-ghiaccio di Chiasso durante gli allenamenti è regolarmente completa; grazie al crescente interesse di cui ha beneficiato il Curling in Ticino in questi anni, con un effettivo attuale di una sessantina di membri iscritti il curling Club Chiasso è quindi giunto al limite delle possibilità offerte dalla disponibilità di ghiaccio della pista. È tuttora il curling club più meridionale tra i 160 iscritti alla Federazione Svizzera di Curling.





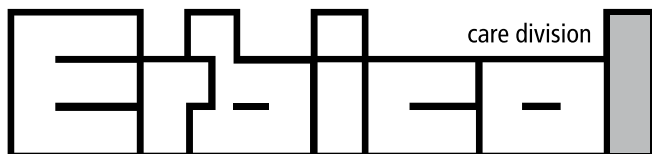
Impianti refrigeranti
Servizio
Consulenza-progettazione
Vendita

Refrigerazione
Congelazione
Climatizzazione
Termopompe

frigo-contact sa – Via Cantonale 4 – 6930 Bedano

tel. +4191 683.29.65 – fax +4191 682.03.75

mail amministrazione@frigocontact.ch – www.frigocontact.ch



care division

ERBICOL SA
PO BOX 321
6828 BALERNA
SWITZERLAND
T +41 091 697 63 60
F +41 091 697 63 69

Dies gehört zur Vergangenheit...
Ceci est du passé...
Questo fa parte del passato...



Mit DERMOPROTECT® sind Ihre Hände vor Wasser, Chemie und Farben sicher!
Avec DERMOPROTECT® vos mains sont à l'abri de l'eau, produits chimiques et couleurs!
Con DERMOPROTECT® le vostre mani sono al sicuro dall'acqua, agenti chimici e dai colori!



DERMOPROTECT®

Liebe Curlerfreunde,
Hiermit laden wir Sie ein zum

TORNEO DI PRIMAVERA

vom 28. / 29. / 30. April 2017
in der Eissporthalle *Resega* der Stadt Lugano

Die Teilnehmerzahl ist auf 36 Mannschaften beschränkt.
(*Reihenfolge Anmeldedatum*).

Die Gruppen **A – B – C** spielen die ersten drei Runden innerhalb ihrer Gruppen.
Für die weiteren Runden ergeben sich die Spiele aus dem jeweiligen Zwischen-Klassement.

Reglement:

Jedes Spiel **8 Ends ; nach 1Std. 45 Min.** muss der erste Stein vom achten End gespielt sein.

Bewertung: Sieg 2 Punkte - Unentschieden 1 Punkt - Verloren 0 Punkte.

Es zählen: Punkte / Ends / Steine.

Wir spielen nach den Regeln der Swiss Curling Association (mit Free Guard Zone). MemberCard Swiss Curling ist vorzuweisen. Falls keine Lizenz vorhanden ist, kann ein Zusatzbetrag eingezogen werden.

Bei allen allfällig zu treffenden Entscheiden ist allein die Turnierleitung zuständig.

Der Veranstalter lehnt jede Verantwortung im Falle eines Unfalls ab.

Turniergebühr und Diner-Karten:

Fr. 440.– pro Mannschaft inkl. 4 Diner-Karten (ohne Getränke).

Gäste sind herzlich willkommen.

Zusätzliche Diner-Karten können bei der Spielleitung zu Fr. 75.– bezogen werden.

Preise:

Primavera **1** – Rang 1 – 12

Primavera **2** – Rang 1 – 3

Preis Stadt Lugano

Preis Gemeinde Chiasso

www.curlingclubchiasso.ch

info@curlingclubchiasso.ch



Comune di Chiasso

Dicastero Sport e tempo libero

TADDEI

**Impresa costruzioni
Lugano**

www.taddeisa.ch

**via alla Chiesa 13
6962 Viganello**

**Uffici
091 971 38 54/55**

**Fax
091 972 84 14**

**Magazzino
091 994 15 75**

Ditta fondata nel 1911

**l'impresa
di costruzioni
luganese
con l'esperienza
di quattro
generazioni**



**ASSOCIAZIONE SVIZZERA NON FUMATORI
Via Sonvico 11 – 6952 CANOBBIO**



Il fair play è indispensabile. Anche da noi.

Giuliano Ferrari, T 091 862 22 85, giuliano.ferrari@mobiliare.ch

Agenzia generale Bellinzona
Michele Masdonati

Agenzia Biasca
Piazza Nosetto 2
6710 Biasca
bellinzona@mobiliare.ch
mobiliare.ch

la Mobiliare

180427/1/SCA



BLUNOTTE

TRUST THE BEST, ENJOY THE SHOW

BLUNOTTEVENTI.COM

SPIELZEITEN

FREITAG 28. April 2017

11.30	TEAM Registrierung im Büro der Spiko für Gruppe A		
12.00 - 14.00	Spiele Gruppe A	1. Runde (A1)	
13.45	TEAM Registrierung im Büro der Spiko für Gruppe B		
14.10 - 16.10	Spiele Gruppe B	1. Runde (B1)	
16.20 - 18.20	Spiele Gruppe A	2. Runde (A2)	
18.00	TEAM Registrierung im Büro der Spiko für Gruppe C		
18.30 - 20.30	Spiele Gruppe C	1. Runde (C1)	
20.40 - 22.40	Spiele Gruppe B	2. Runde (B2)	

SAMSTAG 29. April 2017

08.30 - 10.30	Spiele Gruppe A	3. Runde (A3)	
10.40 - 12.40	Spiele Gruppe C	2. Runde (C2)	
11.30 - 13.15	Aperitif offeriert von: CETRA ALIMENTARI SA - Mezzovico TAMBORINI VINI SA - Lamone		
13.20 - 15.20	Spiele Gruppe B	3. Runde (B3)	
15.30 - 17.30	Spiele Gruppe C	3. Runde (C3)	

RANGLISTE 1 – 36

19.30	Aperitif CCC
20.30	Diner GRAND HOTEL EDEN - Lugano-Paradiso

SONNTAG 30. April 2017

08.00 - 10.00	Spiele 4. Runde	13 – 24	Primavera 1
10.00 - 12.00	Spiele 4. Runde	1 – 12	Primavera 1

RANGLISTE 1 – 24

12.00 - 14.00	Spiele 4. Runde	25 – 36	Primavera 2
14.10 - 16.10	Final Runde	1 – 12	
16.30	Preisverteilung		

Mit den besten Grüssen.

**CURLING CLUB CHIASSO
DER VORSTAND**

>		Progetto	Stampa	SA
Tipografia	Via Simen 7a CH-6830 Chiasso	Telefono +41 (0) 91 690 50 60 Telefax +41 (0) 91 690 50 61	info@progettostampa.ch www.progettostampa.ch	

VHERNIER

ITALIAN TRADITION FOR UNIQUE JEWELLERY

NUOVI SPAZI PER NUOVE IDEE.

VERANDE PER AMPLIARE LO SPAZIO ABITATIVO.

Finalmente il sogno di più spazio si avvera: grazie alle verande FINSTRAL, sempre armonizzabili alla linea ed allo stile della Sua casa. Dietro ad un'estetica attraente si cela un confortevole sistema per aperture di grandi dimensioni. **FINSTRAL** - si regala un nuovo ambiente da vivere, inondato di luce.

Porte, finestre e persiane

FINSTRAL



Rivenditore autorizzato FINSTRAL

WWW.FINSTRAL.IT



FERELCA SA
METALCOSTRUZIONI
MONTAGNOLA TEL. 091/9941723

Via Cadepiano
6916 Grancia
Tel. 091 9941723
info@ferelca.ch

NEW



CAPSULE

COMPATIBILI CON IL SISTEMA NESPRESSO®*

*Nespresso® è un marchio registrato di Société des Produits Nestlé S.A., che non ha alcuna relazione con Caffè Chicco d'Oro di Eredi Rino Valsangiacomo S.A.

C A F F È
CHICCO D'ORO®

LIFE IS ABOUT MOMENTS

CELEBRATING ELEGANCE SINCE 1830



CLASSIMA

ACCIAIO, 40 MM

CARICA AUTOMATICA

www.baume-et-mercier.com

Morsmann

Via Nassa 5, Lugano



BAUME & MERCIER

MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830